

**SEDE CENTRALE**

Via G. Parini, 10/C - 35028 - Piove di Sacco (PD) Tel. 049-5841692; 049-5841969; 049-9703995  
CF e PI: 80024700280 - Codice Meccanografico: PDIS02100V - Codice Univo Ufficio: UFS6EP  
Mail: pdis02100v@istruzione.it - Pec: pdis02100v@pec.istruzione.it

**SEDE STACCATA**

Via Ortazzi, 11 - 35028 - Piove di Sacco (PD) Tel. 049-5841129

**INDIRIZZI DI STUDIO**

Istituto Tecnico Economico: AFM, SIA, Turismo - Istituto Tecnico Tecnologico: CAT  
Istituto Professionale: Servizi per l'Agricoltura, Servizi per la sanità e l'assistenza sociale



## REGOLAMENTO MOBILITÀ INDIVIDUALE ALL'ESTERO

Approvato dal Collegio dei docenti in data 17/06/2016

### PREMESSA

Alla luce delle indicazioni ministeriali sulla mobilità studentesca, l'istituto De Nicola ha adottato il presente regolamento, relativo in particolare al reinserimento degli studenti che hanno svolto periodi di studio all'estero, valido per tutti i Consigli di classe, al fine di fissare linee guida per assicurare trasparenza e coerenza fra i diversi CdC dell'Istituto.

Si distinguono le seguenti tipologie di soggiorno all'estero:

1. per un anno,
2. per un quadrimestre

L'ordinamento della scuola italiana prevede la possibilità di frequentare un anno di studio all'estero senza conseguenze sulla promozione alla classe successiva. Si ritiene che il periodo più appropriato per un anno di studio all'estero sia il penultimo del corso degli studi.

### Art. 1 - Prima della partenza

- Gli studenti che intendono candidarsi per un anno all'estero sono invitati a chiedere preventivamente il parere dei rispettivi Consigli di classe che, tramite il coordinatore, possono esprimere anche una valutazione di merito incentivandoli ad aderire oppure scoraggiando, per esempio, gli studenti che, dal curriculum degli anni precedenti oppure già nella prima valutazione intermedia della classe terza, risultano particolarmente deboli nel profitto.
- Lo studente e la sua famiglia sottoscriveranno con la scuola, prima della partenza, un Patto Formativo di Corresponsabilità (in allegato). Lo studente si impegnerà a tener informata la scuola delle attività e discipline studiate nella scuola all'estero e dei risultati via via conseguiti. La famiglia si impegnerà a curare gli adempimenti burocratici e a mantenere contatti con la scuola. La scuola si impegnerà a nominare un responsabile della mobilità studenti e a fornire ogni informazione utile per un buon reinserimento.
- Lo studente non ammesso alla classe quarta non può partecipare all'anno di studio oppure, se vi partecipa, dovrà ripetere la classe terza al rientro.
- Lo studente con giudizio sospeso al termine della terza dovrà partire dopo aver sostenuto le prove d'esame. In situazioni eccezionali si troveranno soluzioni alternative caso per caso.

REV	DATA	EMESSO	MDI
01	01.03.2019	RSGQ	2.1.9

## **Art. 2 - Durante l'anno all'estero**

Il C.d.C., in sede di scrutinio del I quadrimestre, o comunque entro la fine dell'anno scolastico, delibererà, qualora lo ritenesse necessario, un colloquio sulle discipline da integrare al rientro dall'anno all'estero.

Per assicurare coerenza tra i diversi consigli di classe si fissano alcuni criteri comuni per l'individuazione di eventuali discipline da integrare:

- È naturalmente impossibile che ci possa essere coincidenza tra le discipline previste dall'ordinamento italiano e le discipline frequentate all'estero. Per quelle non frequentate l'integrazione dovrà riguardare soprattutto le competenze e solo i contenuti ritenuti indispensabili per affrontare il quinto anno.
- Non c'è coincidenza tra recupero di alcuni contenuti e il colloquio integrativo a settembre. Per alcune discipline è consigliabile una integrazione da effettuarsi durante i primi mesi di scuola. In ogni caso vengono escluse prove integrative che comportino verifiche scritte e, per il colloquio, non si ritiene siano integrabili più di tre discipline. Per altre si può prevedere un tempo di recupero (vedi sopra).
- Per non creare disparità tra i diversi Consigli di classe, i dipartimenti definiscono un programma standard per eventuali discipline comuni da integrare (ad es. Italiano, Storia).
- Per le discipline scientifiche frequentate si terrà presente il programma effettivamente svolto all'estero.
- Durante l'anno all'estero lo studente costruisce un portfolio con tutti i documenti, compiti, esercitazioni prodotti all'estero che poi esibirà al C.d.C. al suo rientro.
- Per assicurare trasparenza ed uniformità tra i diversi Consigli di classe le comunicazioni con gli studenti all'estero verranno curate dal responsabile di istituto per la mobilità degli studenti che le trasmetterà ai rispettivi consigli di classe. I coordinatori trasmetteranno al responsabile le decisioni assunte in sede di consiglio affinché possa essere steso un piano unitario di istituto per la riammissione degli studenti.

## **Art. 3 - Al rientro in Italia**

- Lo studente dovrà riportare la valutazione finale della scuola estera per tutte le discipline frequentate e il programma svolto.
- Il consiglio della classe quarta (se lo studente ha frequentato il penultimo anno all'estero) accoglie lo studente rientrato e, sulla base della scuola frequentata, delle discipline studiate e delle valutazioni riportate potrà confermare, se già assunta, la decisione presa al I quadrimestre o comunque entro fine anno, relativamente all'integrazione o decidere di ammettere lo studente anche senza prove integrative. È esclusa la possibilità della non ammissione alla classe quinta
- Se lo studio di alcune parti essenziali delle discipline non studiate in quarta viene differito nel corso dei primi mesi della classe quinta, la verifica della padronanza dei contenuti di argomenti di quarta non può dar luogo a valutazioni da imputare al quinto anno. La valutazione finale di ammissione o non ammissione all'esame di stato dovrà basarsi esclusivamente su argomenti trattati nel corso del quinto anno da parte dell'intera classe.

## **Art. 4 - Assegnazione del credito**

Il consiglio di classe terrà presente la valutazione dello studente al termine del terzo anno e il giudizio riportato nella scuola frequentata all'estero. Le prove integrative, per la loro natura, non possono essere assunte come unico criterio di valutazione in vista dell'assegnazione del credito. Il Consiglio potrà quindi confermare il punteggio già assegnato in terza oppure aumentare il punteggio

riconoscendo il valore del credito formativo maturato. Anche la relazione su quanto svolto all'estero e la documentazione raccolta (vedi portfolio) contribuiscono alla valutazione complessiva dell'esperienza in vista del miglioramento del punteggio del credito. A livello di istituto viene organizzata dal responsabile di istituto per la mobilità degli studenti una riunione durante la quale lo studente rientrato dall'estero riferirà della sua esperienza.

Il credito scolastico per l'anno trascorso all'estero viene attribuito a settembre, successivamente agli eventuali colloqui e alla disamina del portfolio, o nella fase di valutazione del primo periodo della classe quinta, comunque entro i termini di assegnazione del credito della classe quinta.

#### **Art. 5 - Studio all'estero per un solo quadrimestre**

Tutte le regole enunciate per un anno di studio all'estero si applicano anche a chi frequenta per un quadrimestre.

Se uno studente dovesse rientrare a scuola al II quadrimestre dopo aver frequentato il I quadrimestre all'estero, recupererà eventuali contenuti essenziali del quadrimestre trascorso durante la normale frequenza delle lezioni. Non avrà la valutazione del I quadrimestre ma solo quella finale comprensiva di tutto l'anno scolastico (all'estero e in Italia).

Se uno studente dovesse frequentare il secondo quadrimestre all'estero si terrà conto di quanto già verificato nel corso del quadrimestre frequentato al De Nicola, riducendo i contenuti disciplinari da integrare solo alle parti non studiate nel corso del quadrimestre all'estero.

#### **Art. 6 - Rinvio**

Per tutto quanto non previsto dal presente regolamento si rinvia alla normativa di legge.

## **ALLEGATO**

### **Normativa soggiorni individuali di studio all'estero**

**(DPR 08.03.1999 n. 275, art. 14, c.2).**

Le istituzioni scolastiche “provvedono a tutti gli adempimenti relativi alla carriera scolastica degli alunni e disciplinano, nel rispetto della legislazione vigente, le iscrizioni, le frequenze, le certificazioni, la documentazione, la valutazione, il riconoscimento degli studi compiuti in Italia e all'estero ai fini della prosecuzione degli studi medesimi, la valutazione dei crediti e debiti formativi, la partecipazione a progetti territoriali e internazionali, la realizzazione di scambi educativi internazionali.”

**Nota della Direzione Generale Ordinamenti Scolastici prot. 2787 del 20 aprile 2011 - Ufficio Sesto. Oggetto: Titoli di studio conseguiti all'estero. TITOLO V - Soggiorni di studio all'estero**

“Al termine degli studi all'estero, il Consiglio di classe competente, visto l'esito degli studi compiuti presso la scuola straniera ed il risultato dell'eventuale prova integrativa, delibera circa la riammissione dell'alunno, compreso, limitatamente agli studenti delle scuole secondarie di secondo grado, l'inserimento in una delle bande di oscillazione del credito scolastico previste dalla vigente normativa.

Considerato il significativo valore educativo delle esperienze di studio compiute all'estero e l'arricchimento culturale della personalità dello studente che ne deriva, si invitano, pertanto, le istituzioni scolastiche a facilitare per quanto possibile, nel rispetto della normativa del settore, tale tipologia educativa.”

**Linee di indirizzo sulla mobilità studentesca internazionale individuale (nota MIUR prot. N. 843 del 10 Aprile 2013)**

“Considerato il significativo valore educativo delle esperienze compiute all'estero, che ovviamente non vanno computate come periodi di assenza dalla frequenza scolastica, le istituzioni scolastiche sono invitate a facilitare tali esperienze e a definire, nel caso di studenti con “giudizio sospeso” in qualche materia, procedure idonee a pervenire allo scrutinio finale prima della partenza per il soggiorno di studio o formazione all'estero.”

**“E' in ogni caso escluso che la scuola possa sottoporre l'alunno ad esami di idoneità che sono previsti dall'ordinamento per altre casistiche”**

“Oltre alle conoscenze e competenze disciplinari, gli istituti dovrebbero essere incoraggiati a valutare e a valorizzare gli apprendimenti non formali ed informali, nonché le competenze trasversali acquisite dagli studenti partecipanti a soggiorni di studio o formazione all'estero.”

## PATTO DI CORRESPONSABILITA'

tra

**l'Istituto "E. De Nicola", lo studente \_\_\_\_\_ della classe \_\_\_\_\_  
in mobilità individuale annuale all'estero per l'a.s. \_\_\_\_\_ e la sua famiglia.**

**Il seguente patto viene condiviso e sottoscritto al fine di concordare un iter formativo personalizzato, trasparente e vincolante, volto a valorizzare l'esperienza all'estero nelle procedure di riammissione nella classe di origine.**

Lo studente si impegna a

- *informare ad inizio anno scolastico il responsabile della mobilità studenti presso l'Istituto De Nicola del nome della scuola e del tutor di riferimento all'estero, inviando i recapiti per eventuali contatti;*
- *inviare appena possibile al responsabile della mobilità studenti presso l'Istituto De Nicola l'indirizzo di studi scelto e le materie studiate all'estero;*
- *frequentare regolarmente, con interesse e partecipazione, la scuola ospitante all'estero;*
- *raccogliere in un portfolio tutti gli elaborati prodotti, test di verifica, presentazioni, relazioni e quant'altro testimoni lo studio e il lavoro svolto all'estero*
- *inviare entro la fine del primo quadrimestre italiano i programmi svolti a quella data e le eventuali valutazioni ottenute;*
- *informare il responsabile della mobilità studenti dell'Istituto De Nicola sui problemi eventualmente incontrati;*
- *inviare foto e altro materiale a testimonianza dell'esperienza vissuta quando richiesti;*
- *richiedere alla scuola ospitante e trasmettere tempestivamente, a conclusione della sua esperienza, la documentazione utile al riconoscimento, alla valutazione e alla valorizzazione degli studi compiuti all'estero;*
- *referire, una volta rientrato, agli studenti dell'Istituto l'esperienza scolastica e umana vissuta all'estero in un incontro da tenersi all'inizio del quinto anno e organizzato dal responsabile della mobilità studenti.*

La famiglia si impegna a

- *Curare con particolare attenzione gli atti burocratici (iscrizioni, comunicazioni, etc.)*
- *Mantenere contatti con cadenza \_\_\_\_\_ con il responsabile della mobilità per aggiornarlo sull'andamento dell'esperienza all'estero del proprio figlio*
- *Sostenere e sollecitare, se necessario, la trasmissione di informazioni fra lo studente all'estero e la scuola*

L'Istituto E. De Nicola, nella persona del Dirigente scolastico si impegna a

- *Incaricare un docente responsabile della mobilità a cui lo studente e la famiglia possano fare riferimento durante il periodo di studio all'estero*
- *mantenere i contatti con lo studente in mobilità all'estero;*
- *prendere contatti con l'agenzia che ha organizzato l'anno all'estero, per problemi relativi alla frequenza scolastica, nel caso le circostanze lo richiedessero;*
- *raccogliere e trasmettere al Consiglio di Classe interessato comunicazioni e materiale inviati dallo studente;*
- *indicare nel corso dello scrutinio di primo quadrimestre, e comunque definire entro la fine dell'anno scolastico, sulla base delle informazioni ricevute dallo studente e dalla scuola all'estero, le materie delle quali si ritiene imprescindibile una integrazione mediante colloquio da svolgersi all'inizio di settembre e/o mediante un recupero durante i primi mesi di scuola;*
- *inviare allo studente all'estero entro la fine dell'anno scolastico informazioni su contenuti, modalità e tempi dei colloqui integrativi;*
- *assegnare il credito scolastico per l'anno all'estero come da Regolamento pubblicato nel sito dell'Istituto e approvato dal Collegio dei Docenti;*
- *curare la valorizzazione dell'esperienza nella classe attraverso attività di disseminazione del percorso scolastico realizzato all'estero.*

Data \_\_\_\_\_

IISS "E. De Nicola" \_\_\_\_\_

Lo studente \_\_\_\_\_

La famiglia \_\_\_\_\_